

EC Vol. 11
Etudes contrastives

Mirella Conenna

La salle de cours

Questions/réponses
sur la grammaire française

Peter Lang

EC Vol. 11
Etudes contrastives

Mirella Conenna

La salle de cours

Questions/réponses
sur la grammaire française

Peter Lang

Cet ouvrage voudrait donner des réponses à des questions de grammaire française. Son origine se situe dans le circuit même de l'apprentissage et dans ma propre expérience en matière de grammaire française: des notions élémentaires à la systématisation et à l'étude scientifique. C'est dans le va-et-vient de la pratique didactique – comprendre pour faire comprendre – qu'a pris forme l'idée de poser toutes ces questions qui flottent dans les salles de cours. Au lieu de fouiller dans les livres de grammaire, j'ai préféré interviewer leurs auteurs, ceux qui ont déjà fait ce parcours pour opérer des synthèses. Une formule idéale qui m'a permis de trouver des solutions, d'écartier des doutes, bref d'apprendre, tout en étant dans une situation d'enseignement, lors de mes cours. Voilà pourquoi j'ai invité des grammairiens à tenir des séminaires à l'Université de Bari «Aldo Moro». Ce sont des auteurs de manuels, des spécialistes de parties du discours, d'autres collègues aussi – intervenus au hasard de visites et de missions – qui s'intéressent à certains aspects de la grammaire et qui m'ont permis d'élargir mon enquête, d'y englober des problèmes linguistiques plus généraux ou plus techniques. Une suite de rencontres étalées dans le temps, si enrichissantes que j'ai eu envie d'en garder la trace.

Dans les pages qui suivent, on trouvera la transcription des questions adressées à ces grammairiens et de leurs réponses. «Mobile» de la fiction, ces entretiens se veulent d'une part l'écho de ces séminaires et de l'autre, une contribution à une réflexion approfondie dans une optique contrastive français-italien, destinée aussi bien aux enseignants qu'aux apprenants. Il s'agit en même temps, d'un état des lieux des tendances actuelles de la grammaire française.